

В заключение подчеркнем, что синонимия не является чужеродным явлением для терминосистем. Синонимические замены терминов в рамках одного контекста позволяют избежать повтора. Наличие «предварительных» знаний о предмете обсуждения исключает ложные интерпретации синонимичных терминов.

ЛИТЕРАТУРА

1. SORG [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.sorg.de/content/themes/sorg/resources/assets/pdf/Glasschmelztechnologie.pdf>. – Дата доступа : 20.11.2018.
2. Horowitz, J. Glasstruktur und Elektroglasschmelze im Wannenofen mit direkter Widerstandsheizung [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://doi.org/10.5169/seals-74479>. – Дата доступа : 21.01.2019.

А. В. Сытько (МГЛУ, Минск, Беларусь)

ВАРИАТИВНОСТЬ ДЕОНТИЧЕСКОГО АГЕНТА

Исследования в области модальности опираются на обязательное описание семантической структуры высказываний, выражающих то или иное модальное значение. Так, деонтика, как отношение к действиям по непрерывному созданию или изменению положения дел в мире, выражается в языке высказыванием, в котором имеются два плана – содержательный и деонтический. Первый включает в себя пропозицию, фиксирующую действие для выполнения. Деонтический план содержит информацию о модальном источнике (движущая сила для создания иного положения дел: различного рода нормы), модальной силе (характер модального отношения к действию: обязательное, запрещенное или разрешенное) и *модальных агентах*, являющих собой направленность деонтики, о чем пойдет речь в данной работе.

Деонтический агент представляет собой потенциального получателя информации о том, что должно, запрещено или разрешено осуществить. В прототипической деонтической ситуации в роли модального агента выступает адресат (А), одушевленный субъект, который в состоянии выполнить указываемое в пропозиции действие, например: «*Что же я должен делать?*» – *простонал Ипполит Матвеевич. «Вы должны молчать. Иногда для важности надуйте щеки»* (И. Ильф, Е. Петров. «Двенадцать стульев»); *Мне нужна твоя помощь, Буран!* (К. Булычев. «Тайна третьей планеты»).

Очевидно, однако, что обращенность деонтики более разнообразна, чем только конкретный речевой партнер (*ты, вы*). В целом можно выделить два типа деонтической направленности – говорящий (Г) и адресат. Они могут реализовываться конкретными единичными субъектами, а также быть включенными в совокупность исполнителей, представляя обобщенный конкретный (ОК), обобщенный генерализованный (ОГ) или неопределенный (Н) субъект. В формально-грамматической структуре модальный агент либо эксплицирован грамматическим субъектом, либо имплицирован в контексте.

• Если модальным агентом выступает сам производитель речи (Γ), эксплицированный в грамматической структуре предложения, то деонтическое высказывание употреблено перформативно: я ($\Gamma_{\text{экс}}$) **должен тебе напомнить**. Однако агент-говорящий может быть выражен имплицитно: **Надо** [$\Gamma_{\text{имп}} = \text{я должен/ мне следует}$] *будет ему возразить так, – решил Берлиоз* (М. Булгаков. «Мастер и Маргарита»). В клишированных фразах с функцией акцентирования агентом также является имплицитный говорящий: **Необходимо** [$\Gamma_{\text{имп}} = \text{я должен}$] *отметить/подчеркнуть, что ...*.

• Деонтическим агентом может выступать обобщенный конкретный субъект (ОК), когда говорящий и адресат включаются в совокупность определенных лиц, ответственных за выполнение действия: (1) **нам** *нравственный долг – поддержать старшее поколение*. Или: (2) **Мы** ($\text{ОК}_{\text{экс}} = \Gamma_{\text{инкл}} + \text{А}_{\text{инкл}}$) **должны помочь капитану Киму! Он попал в беду** (К. Булычев. «Тайна третьей планеты»). Обобщенная деонтическая обращенность может быть реализована с большей степенью отвлеченности действия от агента, например: *На сегодняшнем заседании обязательно вернемся к ряду этих вопросов, и я с удовольствием услышу ваше мнение о том, как нам* ($\text{ОК}_{\text{экс}} = \Gamma_{\text{инкл}} + \text{А}_{\text{инкл}}$) **нужно совершить работу нашу** (<http://www.kremlin.ru/events/president/news/47179>).

• В случае типизации ситуации действительности, когда модальным источником выступают универсальные или объективно-ситуативные правила, модальный агент может нейтрализовываться, оформляясь обобщенным генерализованным субъектом (ОГ): *у всех **должны** быть одинаковые шансы*. В общность возможных субъектов включается и говорящий, и адресат, и любое другое потенциально возможное лицо: *Школа Шаттак Сент-Мари имеет католические традиции, поэтому там существует строгая дисциплина. С восьми вечера до 9.30 все **должны** находиться в комнатах и при открытых дверях делать домашнее задание* (<https://sport.tut.by/news/hockey/623777.html>).

Генерализованный модальный агент презентует некоторый класс субъектов: (1) Пассажир [$\text{ОГ}_{\text{экс}}$, любой], *уронивший на путь какой-нибудь предмет, **должен** обратиться к дежурному по станции*; (2) тот, кто [каждый] *хочет стать космонавтом, инженером, летчиком, исследователем, **должен** иметь хорошую зрительную память на цвета*. При этом субъект генерализации может быть не эксплицирован в поверхностной структуре: *при проезде в метро **следует*** [$\text{ОГ}_{\text{имп}} = \text{всем}$] *соблюдать порядок*. Для генерализованного деонтического агента следует различать: 1) неопределенную генерализацию, когда денотат субъекта представляет все множество подобных агентов: историк [$\text{ОГ}_{\text{экс}}$, любой] **должен** *лучше всего знать сегодняшний день*, и 2) определенную генерализацию: конкретную, единичную обращенность к вполне определенным субъектам/субъекту, когда денотат субъекта определен ситуацией высказывания, напр.: *Главный тренер команды Алексей Бага: «С кем-то плотно побеседуем сейчас, с кем-то продолжим в Турции – и будем направлять ребят на одну стезю. Год предстоит тяжелый – первый без Анатолия Капского. Все* [$\text{ОГ}_{\text{экс}} = \text{А}_{\text{инкл}}$, ребята/команда] **должны** *понимать, какая это ответственность для БАТЭ»* (<https://sport.tut.by/news/football/623500.html?crnd=420>).

• Деонтический агент может быть реализован как неопределенным эксплицитированным ($H_{\text{экс}}$) субъектом: *это грязная работа, но кто-то* ($H_{\text{экс}} = \Gamma_{\text{иникл}} / A_{\text{иникл}}$) **должен** ее выполнять, так и имплицитным ($H_{\text{имп}}$): *при таком большом количестве участников **нужно*** ($H_{\text{имп}} = \Gamma_{\text{иникл}} / A_{\text{икл}}$) *организовать работу так, чтобы...* . Говорящий и адресат включаются в потенциальное множество лиц, к которым обращено деонтическое высказывание.

В случае, когда в формально-грамматической структуре в качестве субъекта выступает неодушевленный субъект, напр.: *Цена **должна** быть конкурентоспособна*, речь идет об отстраненном неопределенном субъекте, имплицитном одушевленном агенте ($\Gamma_{\text{имп}}, A_{\text{имп}}$), который становится очевидным в контексте (вы должны/ правительство должно сделать цену конкурентоспособной).

Таким образом, модальный агент деонтического высказывания представляет собой неоднородное, вариативное явление. Экспликация в поверхностной структуре или импликация в контексте, а также реализация деонтического агента тем или иным типом деонтической обращенности, инклюзивно или конкретно, дает широкие возможности производителю высказывания и дискурса.

Л. А. Тарасевич (МГЛУ, Минск, Беларусь)

ИНВАРИАНТНОСТЬ И ВАРИАТИВНОСТЬ В ОПИСАНИЯХ ПРОСТРАНСТВА: ОБ ОНТОЛОГИЧЕСКИХ ПРЕДПОСЫЛКАХ

Исследование инвариантности и вариативности вербализации категории пространства в разных языках является одним из магистральных направлений когнитивной лингвистики. Предпосылкой для наличия в разных языках универсального в описании данной категории является обусловленность пространственного опыта объективными законами физики, характеристиками человека как биологического организма, а также анатомическим строением его тела.

Среди физических законов, предопределяющих инвариантность, очевидно, наиболее релевантным для языков является закон гравитации, что находит отражение в такой универсалии, как наличие единиц для различения векторов «верх – низ». Помимо слов для обозначения данных векторов (ср. в русском языке *вверху, внизу*, в немецком – *oben, unten*, в китайском 上 shàng ‘верх’, 下 xià ‘низ’ и др.), соответствующие семы свойственны многим существительным и глаголам (например, *крыша* – часть дома вверху, *подвал* – часть дома внизу, *подниматься* – двигаться вверх, *падать* – двигаться вниз).

С точки зрения языка самой существенной характеристикой человека как биологического организма является среда обитания. Об этом свидетельствует значительное количественное преобладание языковых средств для обозначения пространственного и деятельностного опыта человека, связанного с сушей, по сравнению с его опытом с водой или воздухом. Так, число